

森の京都DMO エリアガイド

Woodland Kyoto DMO Area Guide





まごころ

丹が育んだ、 癒しと創造の森。

福知山市:

綾部市

:|针|7

京丹波町

京都市右京区

鲁岡市

歴史があり、風情がある街並みや神社仏閣が 数多く存在する京都の都。

そこから電車で20分ほどで着く「森の京都」 エリアは、古くから都を支え、森林との深い かかわりの中で、人々が豊かに暮らし、文化 を育んできた地域です。

まごころが育んだ、癒しと創造の森があなたを 待っています。

Stepping Into A Forest Paradise ~

Kyoto is a city that has a lot of history with elegant townscapes and a great number of Shinto shrines and Buddhist temples. After a 20 minute train ride, you will arrive in the area called "Woodland Kyoto". This region has supported the capital since the days of old. While fostering a deep connection with the forests, the people there led enriched lives and developed their own culture. Come and indulge yourself in these forests of healing and creation.





のどかな田園風景を残す京の奥座敷

京都縦貫自動車道や京都第二外環状道路整備が完了。あらゆる方面からのアクセスが向上し、グッと近くなった。亀岡市は盆地と清流保津川による丹波霧に包まれた、のどかな田園風景や豊かな自然、農産物とともに、歴史と伝統文化が生きるエリア。スリル満点の豪快な川下りを体感できる保津川下り、四季折々の壮大な景色が楽しめる嵯峨野トロッコ列車、山里ならではの澄んだ空気と旬の味覚が楽しめる湯の花温泉など見所も満載。さらにパワースポットとしてご利益がある神社仏閣にも恵まれている。

Kameoka is now much accessible than before with the completion of the highways from northern and southern Kyoto. The city which boasts a rural landscape wrapped in the dense Tamba fog from the Hozugawa River and the city's basin landform, is not only blessed with an abundance of nature, idyllic fields and agricultural produce, but is also an area where history and traditional culture are kept alive. The city is packed with great tourist sites and experiences like the Hozugawa River Boat where you can experience an extremely thrilling boat ride downstream, the Sagano Romantic Train where you can enjoy the magnificent views of all four seasons along the Hozukyo Ravine, and the Yunohana Onsen area where you can enjoy the clear air and seasonal tastes unique to mountain villages. Furthermore, there are also many shrines and temples with "power spots" which are believed to contain spiritually rejuvenating properties.







豊かな清流に守られた神秘の森と里山の原風景

水源かん養機能を果たす山林である芦生の森や、国の「水の郷百選」にも選ばれている美山川清流、北西から南東に流れる大堰川などがある。また「るり渓」をはじめ、多くの貴重な自然に恵まれ、美山牛乳、美山銘水や、みず菜、壬生菜、九条ねぎ、黒大豆、紫ずきんなどのブランド京野菜など、付加価値の高い農産物の産地でもある。日吉ダム周辺の温泉施設や日本の原風景の残るかやぶき民家群など、観光資源も豊富で、海外からの観光客も多い。

Nantan City has the Ashiu Forest, a mountain forest with a capacity for naturally cultivating water resources, the Miyama River which has been elected as one of the country's "100 Best Water Locales", and the Oigawa River which flows from northwest to southeast. Beginning with the "Rurikei" area, which is a small valley named after the lapis lazuli for its beautiful stream, the city is blessed with a wealth of precious natural scenery, and famous for its high quality agricultural produce, like Miyama milk and Kyoyasai (heirloom vegetables originating in Kyoto prefecture). Many tourists from all over the world visit the wealth of tourist attractions here such as the onsen facilities on the outskirts of the Hiyoshi Dam, and the thatched roof huts of Miyama village, a remnant of the traditional landscape of Japan.







京丹波 味夢くん



新たな食文化を創る森の京都の台所

丹波高原にあって、長老ケ岳 (917m) のほか標高 400m から 600m の山々に囲まれ、南側の山地は 分水嶺の一部を成す。町全体の約 83%を森林が占め、この間を縫って田畑が広がり、集落が点在。 古くから、都と丹後を結ぶ交通の要衝として栄え、今も交通環境に恵まれた地域である。黒大豆、 小豆、マツタケ、クリなど、豊かな食文化の伝統を育み、絶えず新しい「食」を創造し続ける 京丹波はまさにグルメ王国と呼ぶにふさわしいエリア。

Kyotamba is located on the Tamba Plateau surrounded by many mountains from peaks of 400 meters to the tallest Mt. Chorogatake at 917 meters high. The southern part of the mountain range forms part of a divide. The entire town is about 83% forest with narrow valleys in between where small villages are interspersed across the wide expanse of rice fields. Since the past, this region flourished as a transportation hub connecting Kyoto city and the old Tango region (currently, northern Kyoto prefecture facing the Sea of Japan). The constant creation of new dishes and the cultivation of a rich, traditional food culture in the town of Kyotamba makes it truly deserving of the appellation, 'Gourmet Food Kingdom'.







雄大な自然と伝説が彩る由良川流域の街

丹後天橋立大江山国定公園に一部が指定され、ブナ原生林や秋の早朝に見られる雲海などの雄大な自然と、鬼伝説や元伊勢三社などの神秘的な伝説に彩られている「大江山・三岳山」エリア。府内唯一の火山宝山の麓に位置し、溶岩が冷え固まって出来た玄武岩の柱状節理が幻想的なやくの玄武岩公園や、火山灰土で育った農作物が有名な「夜久野高原・宝山」エリア。豊かな自然に恵まれた福知山市には魅力的なスポットが盛りだくさん

Fukuchiyama city is located in part within the "Tango Amanohashidate Ōeyama Quasi-National Park," and the location of the "Ōeyama Mitakesan" area. The "Ōeyama Mitakesan" area boasts magnificent natural scenery including the primeval beech forests and the Sea of Clouds seen during early morning hours of Fall, and is colored by various spiritual legends involving demons and the Motoise Sansha shrines (old shrines constructed prior to the founding of Ise Jingu shrines). The "Yakuno Kogen and Takarayama" region is located at the base of the Takarayama Volcano, the only volcano in Kyoto Prefecture. The region is famous for the magical Yakuno Basalt Rock Park, with its basalt pillars made of hardened lava, and for produce grown in volcanic ash. Fukuchiyama has nature in abundance and many charming spots to visit.



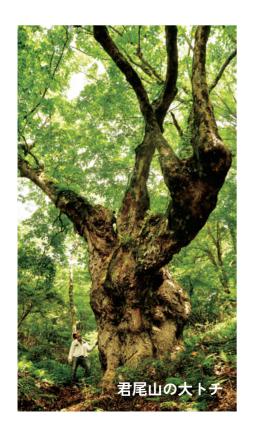




養蚕とともに発展したやすらぎと平和のまち

美しい自然や豊かな里山・田園と農村の暮らし、ものづくりを中心とする多様な産業が集積する田園都市。京阪神地域と日本海地域をつなぐ交通の要衝でもあるこの地には、癒しを求めて訪れる人や都会から移り住む人が増えている。また、魅力あふれる里山に佇む「古民家カフェ」、農山村の素朴な暮らしの体験や、里山の暮らしを満喫できる「農家民宿」も多く、人気も高まっている。

Ayabe is a rural city where beautiful nature, satoyama and pastoral landscapes, farm life and craftsmanship are concentrated in the form of diverse manufacturing industries. This region is also a key hub for travelers as it connects the Kyoto-Osaka-Kobe area with the Sea of Japan. More and more people are migrating here from the cities wishing for the comfort of rural farm life. The area is quickly gaining popularity thanks to charming "farmhouse cafes", experiences where visitors can enjoy the pristine simplicity of mountain village life, and the many "farmer's inns" which allow for a fulfilling satoyama lifestyle experience.





かやぶきの里

京都丹波高原国定公園

2016年3月指定

京都府の中央部、京都市、綾部市、南丹市、京丹波町にまたがる広大な京都丹波高原国定公園。由良川の源流である芦生の森や、かやぶき屋根の特徴的な民家が多数残されている集落など、自然と寄り添う暮らしと、伝統文化を長く受け継いできた歴史を感じることができる。

Kyoto Tamba Kogen Quasi-National Park is a vast piece of land in the center of Kyoto Prefecture that encompasses the city of Kyoto, Ayabe City, Nantan City, and Kyotamba Town. The Ashiu Forest, which is the source of the Yuragawa River, is home to many rare flora and fauna. In addition, you can also feel the history of the region through the traditional culture that has been passed down generation after generation, the way of life which intertwines closely with nature, and through the village itself with its many preserved, unique thatched roof homes. This area adjacent to the city of Kyoto had many roads that connected the Sea of Japan and the ancient capital of Kyoto. The integration of nature and culture is one of the noteworthy characteristics of this unique park.



元伊勢内宮皇大神社

丹後天橋立大江山国定公園

2007年8月指定

丹後天橋立大江山国定公園の指定エリアである福知山市の大江山連峰は、登山が楽しめるほか、酒呑童子など鬼の伝説とあわせて、三重県の「伊勢神宮」の元になったとも言われている「元伊勢内宮・外宮」、「天の岩戸神社」などの文化景観もあり、見どころが多い。

At the Ōeyama mountain range in Fukuchiyama, designated as part of the Tango Amanohashidate Ōeyama Quasi-National Park, you can not only experience mountain climbing, but also enjoy the cultural landscape where legend and reality come together. This place is well known for the tales of the demon "Shuten-doji", considered one of the most wicked demons in Japanese mythology as well as the legend which holds that the Motoise Naiku and Geku shrines, as well as the Amano lwato shrine there, were the origin of the Ise Grand Shrine in Mie Prefecture. These places are just a few of the many highlights of this area's cultural landscape.

森の京都 DMO エリアマップ

